

# KIVIHILIÄ

GRAND RIDGE LUMP-NUT ..... \$9.00  
 CARBONADO LUMP ..... \$10.30  
 WELLINGTON NUT ..... \$11.00  
 WELLINGTON EGG ..... \$11.50

Hinnat tonnilta löysää meidän tokalta, Yhdeksännen kadun päässä  
**GEO. W. SANBORN & SONS**  
 Puhelimet: 138, 381, 183.

## ASTORIASTA JA YMPÄRISTÖLTÄ

### TOVERIN TELEFOONI-NUMEROT:

Konttori ja liikehoitaja.....355  
 Toimitus.....352  
 Konttori on auki kello 8 aamulla  
 kello kuuteen saakka illalla. Huom.  
 kello kuuden jälkeen illalla on käytettävä toimituksen puhuinta 832.

### PAIVÄLISTA

— Laulajat ja soittajat harjoittavat tänä iltana kello 7.  
 — Ompeluseuran kokous kello 7:30.

### PUNAISEN RISTIN

astoralaisen yhdistyksen menot ovat olleet marraskuulla yhteensä \$429.16, erään tilioitteen mukaan. Rahaa ilmoitetaan olevan kassassa \$8,224.89, erinäisiin huojennustarkoituksiin käytettäväksi.

### REPÄSEVÄT, MUTTA EI SILTI LIIAN HURJAT.

vanhannaan tanssit ovat Klubin haallilla ensi lauantai-iltana, kuulutetakaan se vielä kerran. Orkesteri soittaa. Sisäänpääsy vain "vartti" miehiltä ja 15 senttiä naisilta.

### E. B. Hughes hautaustoimittaja

C. W. Carlson tekee kaikki suomenkielisen järjestelyn. Telef. 321. 12:sta ja Duane katujen kulmassa.

### JOKO OLETTE OSTANUT PÄÄSYLIPUN

Klubin haallilla ensi sunnuntaina pidettävään konserttiin? Jos ette, niin hankkikaa se ajoissa. Niitä saa Klubin kaupasta.

### Käsivoide.

Jos kätenne ovat siertonneet, voitte ne parantaa voitelemalla iltasin Hellbergin käsivoiteella. Hinta 35c. Tilataan osoitteella: G. A. Hellberg, Suomalainen apteekki, Astoria, Ore. (ilm.)

### KOULULAPSET HARRASTAVAT MUSIIKKIA.

Taylor-koululla on perustettu, musiikin opettajattaren neiti Maud Bill-yeun johdolla, koululasten orkesteri, jossa soittavat — ensimmäistä viulun, Saima Sampola, Lempi Ylitalo, Irja Järvin, Aino Pellervo, Tenho Relvo, Arvi Loppaka; toista viulua, Ida Johnson, Blanche Behnke, Varma Lindgren, Aune Ilvonen, Viljo Mäenpää; mandoliinia, Aili Berg ja Saima Jämskela; pianoa, Edwin Smith ja rumpua Wilfred Bates.

### Tunneteko heikkoutta?

Jos tunnette velttää heikkoutta ja väsymystä ja ruokahalunne on huono, niin voitte itsenne parantaa nauttimalla Hellbergin Vainio-lääkettä. Hinta, \$1.00, posti vapaasti. Tilataan osoitteella G. A. Hellberg, Suomalainen apteekki, Astoria, Ore. (ilm.)

### KAKSI KARKURIKSI MERKITTYÄ ILMOITTAUTUNUT.

(True translation filed with the Postmaster at Astoria, Oregon, December 7, 1917, as required by the Act of Congress October 15th, 1917.)  
 Harvey Beeman ja Henry Coles, joiden piti lähteä Lewisille keski-viikkonaan, ilmoittautuivat paikalliselle kutsuntalautakunnalle vastia eilen. Heidät lähetettiin tänä aamuna.

### KUTSUNTALAUTAKUNTA SAA UUDEN VIRKAILIJAN.

(True translation filed with the Postmaster at Astoria, Oregon, December 7, 1917, as required by the Act of Congress October 15th, 1917.)  
 Sotilaskutsuntaa valvova marsalkka Crowder on ilmoittanut, että paikallisten kutsuntalautakuntien työtä tullessa helpottamaan hankkimalla kaikille lautakunnille, joiden tarkastottavana on enemmän kuin 1,000 rekisteröityä, ainakin yksi \$100 kuukausipalkkaa nauttiva klerkki. Kutsuntalautakuntien tehtäväksi jää vain "epäilyttävien asiansaarojen" tutkiminen ja yleensä miesten lähetäminen armeijaan.

### UUSIA LAIVURAKOITA ANNETTU.

Washingtonista, D. C. saapuneen tiedon mukaan on Guy M. Standifer, Vancouverissa, Wash., sijaitsevan G. M. Standifer Construction Co:n puulaivustuksen presidentti, saanut hallituksen urakan kymmenen suurlukuisen teläislaivan rakentamisesta. Yhtiön virkailijat kuuluvat pitävään mahdollisuuteen, että tänne rakennetaan

### NUORUKAINEN KADOKSISSA.

Eräs F. N. Laakso niminen nuorimies, asunut Ponkanan "boardinghouse", 243 Taylor ave., läksi hänen isänsä kertoman mukaan, v. k. 19 p:nä jollekin työmaalle Astorian lähistölle sepän apulaiseksi, eikä hänestä ole sen jälkeen kuunnut, vaikka hän oli luvannut kirjoittaa. Isä arvelee, että pojalle ehkä on tapahtunut jotakin ikävää. Kun polka on täyttynyt 21:n ikävuotensa vasta elokuulla ei tunnukaan uskottavalla sellainen otaksuma, että hänet olisi teljetty johonkin vankilaan sotapalveluksen pakkoilijana.

### MONET SANOVAT JO TIETÄVÄNSÄ SEN "KONSTIN".

(True translation filed with the Postmaster at Astoria, Oregon, December 7, 1917, as required by the Act of Congress October 15th, 1917.)  
 Kerätessään ruuansäästämislupauksia kertoo m.m. opettaja J. F. Elton saaneensa sellaisia vastauksia, että "me olemme saaneet säästää aina, emmekä näe, kuka voisimme mennä pitimmälle siltä alalla" ja koululapsilta, jotka ovat keränneet lupauksia: "Xiti sanoo, että meillä ei panna mitään hukkaan; me käytämme joka murun."

### Tämänsuuntaisten lausuntojen johdosta on Elton sanonut, ettei ketään tahdotakaan "säästämään pankkitilillään, vaan vehnä, lhaa, sokeria ja rasvaa". Tällaisen syvällelyövän seilyksen pitäisi auttaa. Säästämis-kortteja kuuluu painettun puolisen-tuhatta suomenkielisiä.

### POLISIIOIKEUDESSA

eilen iltapäivällä sakotettiin laittona korthelpeusta August Kuusikkoa, E. Flippmania, O. Lumbergia, John Hadagaa, O. Hansenia ja William Williamsia \$25 kutakin. Sitten heidän sakkonsa alennettiin \$10:iin. Eräs A. Johnson, joka myös oli vangittu samalla — torstaita vasten yöllä erään talon yläkerrassa Upper-townissa — ei ollut saapunut oikeuteen, joten hän menetti takaukseksi jättämässään \$25.  
 John Peterson, erään tupakka- ja kenkäkaupan omistaja Uppertownissa, on asetettu syytteen "yleisiä pahennuksia" koskevan säädöksen, n:o 3206, rikkomisesta. Hänet on vapautettu \$100 takauksella. Kanteen on vannonut valtuutuksen Sven Lomberg. Juttu tulee esille kello 2 tänään iltapäivällä.

### McEACHERN LAIVAYHTIÖLTÄ VAAADITTAAN \$10,500 VAHINKORVAUSTA.

Gravenhorst & Co., New Yorkista, nosti eilen liittovaltion piirikoukussa Portlandissa \$10,500 vahinkokorvausjuttu astoralaisista McEachern Ship Co:aa vastaan erään sopimuksen rikkomisesta.  
 Kanteessa selitetään, että McEachern yhtiö ei valmistanut ja täydellisesti varustanut nelimastoista moottorikunaria Madrugadaa ajallaan. Sopimuksen mukaa "piti aluksen valmistua toukokuun 31 päivään mennessä ja ellei niin tapahtunut, oli vastaajien maksettava \$200 sakkoa jokaisesta viivytyspäivästä. Laiva valmistui vasta syyskuulla ja se myytiin Gravenhorst & Co:lle \$285,000:lla.

### TURHA PELKO.

Kertoessaan, että Astorian insinöörin "departementista" on liittynyt kymmenen miestä sotaväkeen, tällä läinen "aamupaperi" huolestuneena kysyy, että kuinka käykään katujen korjaamisen ja maanmittailun tulevaisuudessa, kun miespuoliset ammattilaiset menevät sotaan. Lehti haluaisi tietää senkin, että otetaanko vihdoin naisia mittareiksi ja näyttää ennustelemaan, että siinä tapauksessa katujen korjauksessa saat-taisi tapahtua vakava taantumus; naiset päälystyttäisivät teitä vain "makeis- ja hattukauppoihin".  
 Onkohan tuo "paperi" tosiaankin siinä käsityksessä, ettei mikä tuntuu tahansa voisi laatia esim. sellaista laskelmaa, jonka mukaan katu kestää viisi-toista vuotta, mutta korjausvelkaa täytyy maksaa kaksikymmentä vuotta? Mikä me unohtako, että kaupungin keskelle viime vuonna ra-

kennetut "siltakadut" selsovat tällaisella pohjalla. Ei siis luulisi olevan pelkoa taantumuksesta siinä merkityksessä, että valhdoksen kautta menetettäisiin mitään yleisiä etuja, vaan päinvastoin. Mutta "paperi" ja, vaan päinvastoin. Kyllähän säälistajat sanovat, miten on laskettava, kansa vain maksaa!

## KANSANKIRJEITÄ

### CALIFORNIA

### FORT BRAGG.

Joulujuhlat Fort Bragg'ssä. Juhlat alkavat lauantaina 22 p. neulomaseuran myyjäisillä. Sunnuntai-iltana 23 p. on sitte se suuri kori-iltama, jossa metsämiehet ja kaupunkilaiset kiistelevät tuimasti siitä, kumpi heistä saa sen korin omiin nimiinsä. Voittakoon sen korin kumpi puoli tabansa, tulee voittajapuoli ehdottomasti olemaan illan sankari, kaikilla etuoikeuksilla tarjottaviin etuisuuksiin. Etuisudet taasen eivät ole vähäiset, hyvin laiteutu suuri illallinen, ja soitto-kunta ihailulla sävelillään tulee antamaan voittajalle ensi palveluksen, puhumattakaan siitä suuresta kansan mielialasta, joka tulee voittajia kunnioittaan vaalimaan. Lapatos, joka ottaa, aina harkittavakseen maailman tärkeimmät kysymykset, on nytkin ottanut "rekorteeritukseen" tämän meidän merkkitahtumman, pasketti-huutokilpailun. Lapatos kuvaa metsämiesten rahapussinvoimaa sanoilla: "Raha se on joka kauntaa pojat." Sitä vastaan emme me kaupunkilaiset ole muuten mitään, vaan se metsämiesten rahapussi on liian pieni — tällakertaa — oikeuttamaan voittoa metsämiehille.  
 Kuusi juhla on 24 p. illalla vapaalla ravintolalla ja vapaalla sisäänpääsillä, sekä hyvällä ohjelmalla. Sinne kaikki ympäristöläiset mennään joulua viettämään.

### Tiistaina 25 p. näytellään artokas kappale: "Sodan palkka".

Murhenäytelmä kolmessa näytöksessä. Mukaellen suomentanut YRJO HALONEN.  
 HENKILÖT:  
 Keskuksella olevan asunnon asukkaat: MATRENA GRISHEVSKA, vanha leski ..... Jenny Reinberg MARHUNSKA, hänen naimisissa oleva tyttärensä, Jenny Gustafson IVAN, töhdästyöläinen, hänen poikansa ..... Alfr. Reinberg SASIA, kirjapainotyöläinen, hänen poikansa ..... Wm. Koponen Vasemmalta olevan asunnon asukkaat: DMITRI KEKULIN, erotettu kirjuri, ollut työssä armeijan hankkijalla ..... M. E. Hellman NATASHA, hänen tyttärensä ..... Sanni Savo PJOTR, hänen poikansa ..... Emil Carlson Oikealla olevan asunnon asukkaat: JAAKOPPI SIPJAGIN, sotaveteraani ..... Matti Järvi GRISHA, hänen tyttärensä ..... Emily Hyväri ANDREI, hänen poikansa ..... Wm. Salmi ALIUPSEERI ..... Sanni Savo KOLME SOTAMIESTA ..... Sanni Savo Tapahtumapaikka: Pietari.

### Sunnuntaina 30 p. on sitte meidän nuorisoliiton toimenpanemur iltama.

Tieto siitä, että lapset jotain tämän tapaista yrittävät meille valmistaa, pakottaa jokaisen edistysmielisen ihmisen väkijättömästi menemään lapsikaisten iltamiin. Siellä on meidän kaikkien otava läsnä. Tilaisuuksien sisäänpääsystä, tanssi- selostuksista y.m. katokaa tässä lehdessä olevasta ilmoituksesta.  
 Tässä on selostus meidän joulutoimikunnastamme täällä.

### WASHINGTON

### ILWACO.

Pitkä loma. Onpa viikkoina monia vierähtänyt siitä, kuin kalakylämme uutisia on ollut Toverin palstoilla. Vaan nyt tästä edespäin voipi vilkasta paikka-kuntain uutisten joukkoon, niin tulee aina joskus näkemään uutispötkön Ilwaco'stakin.  
 Osaston kokouksesta. Siitä on myös monta herran pitkää viikkoa, kuin osastolla on ollut virallista kokousta. Mutta tähän on ollut kyllä luonnollinen syynsä, sillä osaston jäsenistö on ollut melkein kaikki poissa paikkakunnalta. Enemmistö syyskalastuksesta, pienemmillä sivujoilla. Vaan nyt kun taas kalamiehet ovat kotintuneet, niin jospa saatiin osaston kokous viime sunnuntaina t.k. 2 p. Osastotajakin oli kokoukseen kokeruunsaasti. Kokouksessa oli sellainen tukko asioita käsiteltävänä, että niitten kaikkien kertominen veisi liian paljon tilaa. Mainitsen joitakin tärkeimpiä. Maksettiin laskuja useampiin eri puolueemme oraanneihin, kuin myöskin kotoisia; valittiin kaksi asiamiestä myymään joulukirjallisuutta ja samat Toverin ja Toverittaren asiamieheiksi; Toverille uutisten kirjoittaja. Paljon

## Toveri Tuvalla Fort Braggissä, Cal.

### Suuret seitsenpäiväiset

# JOULUJUHLAT

ALKAEN LAUANTAINA, JOULUKUUN 22 P:NÄ, SEURAAVASTI:

### Lauantaina Joulukuun 22 päivänä

#### Ompeluseuran markkina-iltama

Jossa tulee myytäväksi naisten valmistamia käsitöitä. Ohjelma tulee olemaan hauska ja vaihteleva.  
 Sisäänpääsy vapaa.

### Sunnuntaina Joulukuun 23 p:nä

#### Suuri kori-iltama

Josta korista metsämiehet ja kaupunkilaiset taas kilpailevat, että kuka sitä pääsee isännöimään ja ensiksi syömään.  
 Joka uhraa 75c, saa sillä ruoka- ja tanssi-merkin.  
 Sisäänpääsy vapaa.

### Maanantaina Joulukuun 24 p:nä

#### KUUSI-JUNLA

Jossa tulee arvokas ja vaihteleva ohjelma. Joulupukki tulee myös silloin tervehtimään yleisöä lahjoineen.

### Tiistaina Joulukuun 25 päivänä

#### Esittää näytelmäseura nykypäiviä kuvavimman näytelmän

#### "Sodan Palkka"

Murhenäytelmä kolmessa näytöksessä. Mukaellen suomentanut YRJO HALONEN.  
 HENKILÖT:  
 Keskuksella olevan asunnon asukkaat: MATRENA GRISHEVSKA, vanha leski ..... Jenny Reinberg MARHUNSKA, hänen naimisissa oleva tyttärensä, Jenny Gustafson IVAN, töhdästyöläinen, hänen poikansa ..... Alfr. Reinberg SASIA, kirjapainotyöläinen, hänen poikansa ..... Wm. Koponen Vasemmalta olevan asunnon asukkaat: DMITRI KEKULIN, erotettu kirjuri, ollut työssä armeijan hankkijalla ..... M. E. Hellman NATASHA, hänen tyttärensä ..... Sanni Savo PJOTR, hänen poikansa ..... Emil Carlson Oikealla olevan asunnon asukkaat: JAAKOPPI SIPJAGIN, sotaveteraani ..... Matti Järvi GRISHA, hänen tyttärensä ..... Emily Hyväri ANDREI, hänen poikansa ..... Wm. Salmi ALIUPSEERI ..... Sanni Savo KOLME SOTAMIESTA ..... Sanni Savo Tapahtumapaikka: Pietari.  
 Näytös alkaa täsmälleen klo 8:30 j.p.p. Sisäänpääsy 50c.

### Keškiviikkona Joulukuun 26 p:nä

#### SOITTOKUNNAN KONSERTTI JA TANSSI-ILTAMA

Arvokkaalla ohjelmalla. Sisäänpääsy 50c.

### Lauantaina Joulukuun 29 päivänä

Esittää näytelmäseura hauskuudestaan kuuluisan näytelmän

#### "MIEHEN KYLKILUU"

Kolmessa näytöksessä. Kirj. MARIA JUTENI.  
 HENKILÖT:  
 JUSSI OLLENBERG, apteekkarin ..... M. E. Hellman ELLI, hänen rouvansa ..... Lyydia Manteli AINA ZINCK, apteekki-oppilas ..... Aino Walley YRJO KALLIO, tohtori ..... Sanni Savo TUOMAS LUKASSON, apteekkirenkki ..... Wm. Salo AMALIA OJAJANDER, apt. emännöitsijä, Jenny Gustafson MIINA SALOKANNEL, toht. emännöitsijä, Jenny Reinberg TOPIAS KINKKUNEN, suutari, Amalian veli, J. Danskä TIINA, hieroja ..... Emily Hyväri MUMMO ..... Sanni Savo Näytös alkaa täsmälleen kello 8:30 j.p.p. Sisäänpääsy 40c.

### Sunnuntaina Joulukuun 30 p:nä

#### NUORISOLIITON ILMAMAT

Jossa tilaisuudessa kaiken ohjelman suorittavat liiton jäsenet. Ohjelmasta mainittakoon: Puhe, runoja, laulua ja soittoa nuorelta soittokunnalta, sekä kaksi näytöskappaletta, nim.:

## "Paikkaajat ja Sankari"

Sisäänpääsy 25c.  
 Huom! Tanssia kaikkina muina paitsi aatto- iltana soittokunnan säestyksellä.

### Uudistakaa tilauksenne ajoissa ettei lakkautusta lehden lähettämises-

Kotonaan käymässä. Osastomme jäsen tov. Alfred Nort on viisi päivää kestävällä lomalla American järven harjoituskentältä. Kehuu useamman ikaan tulleeltaan siellä, kuin täällä Ilwacoon kaduilla.  
 Perheiltä on ensi sunnuntai-iltana Työn Teppelissä. Ohjelmaa tulee olemaan monen moista. Saapukaapa nyt pitkästä aikaa joukoilla viettämään raitti-sa iltaa. Kaikki tervetulleita. Sisäänpääsy vapaa.  
 Joulukirjallisuutta saapi tilata Piina Pekkarin ja Otto Viitalan kautta! He myös toimivat Toverin ja Toverittaren vnuä miitten puolellettiin asiainiehinä.  
 Muistiin pantavaa. Ensi sunnuntaina t.k. 9 p. on taas osaston kokous. Saapukaapa kaikki jäsenet kokoukseen ja tuokaa ussia tulokkaita tullessanne. Huomatkaa paljon tärkeitä asioita.

### Sloops Variety Store

575 Commercial St., Astoria.  
 Hyvä valikoima Harmalta emaji asioita, kivistöitä ja kaikenlaisia pientä tavaraa.

### COLUMBIA Iron & Welding Works

ASTORIA, OREGON.  
 on pelkää missä valmistetaan parhaista tarvitsemme metallityöt. Koneiden korjausta, ja kaikenlaisia juotto-työtä. Jos se on metallia, me juotamme.  
 270 Taylor Ave. Puhelin 413

### SEKALAISIA ILMOTUKS.

HALUTTAAN suomalainen tyttö fan-joukkaksi Gold Star Restaurant'in vastapäätä rautatieasemaa. (1f)  
 MYYTÄVÄNK—Kolme hyvää taloa—15 huoneinen—14 huoneinen—19 huoneinen. Kyselkää osoitteella: 323 Madison Ave., Astoria, Ore., eli soit-takaa: 706-L. (1f)  
 MYYTÄVÄNK—Koska mieulla on nyt kaksi asuinpaikkaa, haluaisin niistä toisen myydä eli vaihtaa. Kirjeen kautta enempi tietoja, osoit-teella: A. Langila, Knappa, Ore. (12)

### Soittakaa 854

kun tarvitsette tuoreita HEDELMIÄ JA JUURIKASVIA  
 Tuoreet joka päivä. Tavarat kuletetaan kotiin kaikille kaupungissa.

### Finnish Mercantile Co.

Levittääkää Toveritarta.

### Tehkää ostoksenne niistä liikkeistä, jotka ilmoittavat tässä lehdessä

Dr. E. E. PAJUNEN  
 HAMMASLÄÄKÄRI  
 ottaa vastaan salraita Spexarth rakennuksessa, Room 317.  
 Hyvä työ ja kohtuulliset hinnat.  
 ASTORIA OREGON

### AINOA SUOMALAINEN LIHAKAUPPA PORTLANDISSA

Transfer Market  
 Tuoretta ja suolaista lihaa, kalaa, stanssavaa ja makkaroitaa  
 A. KALLUNKI, Omistaja.  
 Puhelin East 6403. PORTLAND, ORE. 364 Union Ave.

### Central Drug Store

ERNST RINDELL  
 571 COMMERCIAL ST., ASTORIA, ORE.  
 Myy kaikkia vanhanmaan lääkkeitä. — Lääkärin reseptit täytetään huolellisesti SUOMALAINEN APTEEKKI.

### Ross, Higgins & Co.

MYY Tavaraa tukku- ja vähittäiskaupalla. Ruokatavaraa, Hedelmiä, Heiniä ja eläinten-rehua joka lajia. Kohtuulliset hinnat sekä hyvä palvelus taataan.

### Finnish Meat Market

(Suomalainen Lihakauppa) Uniontownissa  
 Myömmä ainostaan ensiluokan tavaraa. Tunnetuimmat on: Hyvä tavara, hyvä kohtelu ja kohtuulliset hinnat. PARMARIT, voitte luottamuksella lähettää vasikkaanne, sikanaue y.m. tavaranne meille. Rehellinen punnitus ja byvät hinnat.  
 241 TAYLOR ST. ASTORIA, ORE.